



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Kettles Regulations

Règlement sur les bouilloires

SOR/2016-181

DORS/2016-181

Current to July 1, 2019

À jour au 1 juillet 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to July 1, 2019. Any amendments that were not in force as of July 1, 2019 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 1 juillet 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 juillet 2019 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Kettles Regulations

- Interpretation**
- 1** Definition of kettle
- Requirement**
- 2** Maximum quantity of lead
- Repeal**
- Coming into Force**
- 4** Registration

SCHEDULE

Test Method

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les bouilloires

- Définition**
- 1** Définition de bouilloire
- Exigence**
- 2** Concentration de plomb maximale
- Abrogation**
- Entrée en vigueur**
- 4** Enregistrement

ANNEXE

Méthode d'essai

Registration
SOR/2016-181 June 22, 2016

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

Kettles Regulations

P.C. 2016-608 June 21, 2016

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 37 of the *Canada Consumer Product Safety Act*^a, makes the annexed *Kettles Regulations*.

Enregistrement
DORS/2016-181 Le 22 juin 2016

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES
PRODUITS DE CONSOMMATION

Règlement sur les bouilloires

C.P. 2016-608 Le 21 juin 2016

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 37 de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les bouilloires*, ci-après.

^a S.C. 2010, c. 21

^a L.C. 2010, ch. 21

Kettles Regulations

Interpretation

Definition of *kettle*

1 In these Regulations, ***kettle*** means a kettle for household use that releases lead into the water that is boiled in it.

Requirement

Maximum quantity of lead

2 A kettle must not release more than 0.01 ppm lead when tested in accordance with the test method set out in the schedule.

Repeal

3 [Repeal]

Coming into Force

Registration

4 These Regulations come into force on the day on which they are registered.

Règlement sur les bouilloires

Définition

Définition de *bouilloire*

1 Dans le présent règlement, ***bouilloire*** s'entend d'une bouilloire à usage domestique qui libère du plomb dans l'eau qui y bout.

Exigence

Concentration de plomb maximale

2 La concentration de plomb que libère la bouilloire n'est pas supérieure à 0,01 ppm lors de sa mise à l'essai faite conformément à l'annexe.

Abrogation

3 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Enregistrement

4 Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

SCHEDULE

(Section 2)

Test Method

1 The following method is to be used for determining the quantity of lead that is released by a kettle:

- (a)** prepare the kettle for use in accordance with the manufacturer's instructions;
- (b)** place 1 L of distilled and deionized water in the kettle;
- (c)** heat and boil the water in the kettle, for a total of 15 minutes; and
- (d)** when the water has cooled to room temperature, measure the quantity of lead present in the water in terms of parts per million w/w, calculated on the basis of 1 L of water.

ANNEXE

(article 2)

Méthode d'essai

1 La méthode servant à déterminer la concentration de plomb que libère la bouilloire comprend les opérations suivantes :

- a)** préparer la bouilloire pour son utilisation conformément aux instructions du fabricant;
- b)** y verser un litre d'eau distillée et déionisée;
- c)** pendant quinze minutes, y amener l'eau à ébullition et la laisser bouillir;
- d)** laisser l'eau revenir à la température ambiante, puis mesurer, en parties par million p/p pour un litre d'eau, sa concentration de plomb.